



**HARLEQUIN**

[www.harlequinfloors.com](http://www.harlequinfloors.com)

# GUIDA PRATICA

---

POSA, IMMAGAZZINAMENTO  
E MANUTENZIONE DEL  
VOSTRO PAVIMENTO DA DANZA



# INDICE

Prefazione / Garanzia **3**

Come tagliare il vostro tappeto/Tecniche di posa **4-5**

Posa/Immagazzinamento dei tappeti **6-7**

Manutenzione/Prodotti per la pulizia **8-9**

Domande / Risposte **10-11**

Istruzioni di posa del pavimento in legno Harlequin Liberty™ trasportabile **12-13**

Istruzioni di posa del pavimento in legno Harlequin Liberty™ permanente **14-15**

Istruzioni di posa del pavimento in legno Harlequin Flexity permanente **16-19**  
o semi-permanente



### **Cari amici della Harlequin,**

Ci teniamo prima di tutto a ringraziarvi per la fiducia che dimostraste nei confronti dei tappeti e pavimenti in legno da danza Harlequin, una scelta che hanno fatto quasi tutti gli artisti del mondo nel corso degli ultimi 30 anni.

Questo opuscolo è una guida pratica creata appositamente per voi. Vi sarà utile per la posa del vostro tappeto o del vostro pavimento in legno. Al suo interno troverete istruzioni su come tagliare, sgrassare e conservare al meglio il vostro nuovo pavimento Harlequin. Alla fine di questa guida troverete diversi consigli e trucchi del mestiere utili che vi aiuteranno a conservare le qualità del vostro tappeto nel tempo e a pulirlo correttamente.

Qualora voleste farci delle domande, siete liberi di contattarci al nostro numero gratuito 00 800 90 69 1000, i nostri consulenti commerciali saranno a vostra completa disposizione per chiarire tutti i vostri dubbi.

Vi auguriamo di sfruttare al massimo il vostro nuovo pavimento e vi diamo il benvenuto nel mondo Harlequin!

### **Chantal Lagniau**

General Manager, Harlequin Europe



### **GARANZIA HARLEQUIN EUROPE**

Tutti i pavimenti Harlequin sono garantiti in modo incondizionato da difetti di fabbrica, a condizione che il reclamo venga presentato entro i sei mesi successivi alla data d'acquisto o di installazione. La responsabilità dell'azienda Harlequin riguarda unicamente la sostituzione di un prodotto ritenuto difettoso. La responsabilità della stessa non sussiste nel caso di perdita casuale o di qualsiasi deterioramento del prodotto legato a un utilizzo non adatto oppure a condizioni d'utilizzo estreme.

Durata della garanzia Harlequin :

2 anni sui tappeti **Harlequin Showfloor** e **Harlequin Hi-Shine**

10 anni sui tappeti e pavimenti installati dalla Harlequin

5 anni sui tappeti e pavimenti forniti dalla Harlequin

5 anni sui fissaggi e sbarre danza

La durata della garanzia sui tappeti stampati dipende dal modello scelto e dalle condizioni d'utilizzo.

Il periodo di garanzia per i pavimenti in legno dipende dalla scelta della superficie e della finitura.

Il periodo di garanzia per i prodotti installati dalla Harlequin che non fanno parte della gamma di prodotti Harlequin è la stessa della garanzia produttore.

La garanzia Harlequin è effettiva a condizione che siano state rispettate le normali condizioni di posa, d'uso e di manutenzione del pavimento.

I danni causati da incidenti non sono coperti dalla garanzia Harlequin.

# I. COME TAGLIARE IL VOSTRO TAPPETO DA DANZA HARLEQUIN

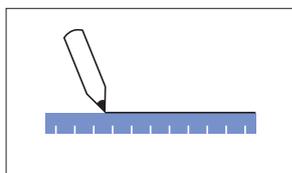
## 1. Cosa fare prima di tagliare il vostro tappeto da danza ?

Prima di tagliare e/o ssare il vostro nuovo tappeto da danza Harlequin vi consigliamo sempre di **srotolarlo** e di lasciarlo **"riposare" per almeno 24 ore** a temperatura ambiente (all'incirca 18°) per eliminare le increspature che potrebbero essersi formate in seguito all'imballaggio dei rotoli in fabbrica.

Se dovete effettuare un primo taglio del tappeto da danza per poterlo srotolare interamente, è necessario lasciare dai 2 ai 4 centimetri supplementari per ogni striscia di 8 metri. Si tratta di una precauzione particolarmente utile nel caso in cui dobbiate tagliare il tappeto lungo il muro o in presenza di ostacoli (come ad esempio delle colonne). Nel momento in cui il pavimento è a temperatura ambiente è possibile procedere al taglio nale.

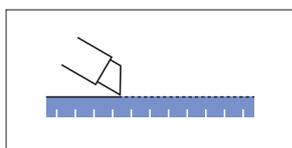
## 2. Come tagliare il vostro tappeto da danza?

Se tagliate un rotolo in diverse strisce, vi consigliamo vivamente di srotolarlo prima per tutta la sua lunghezza per veri carne la lunghezza reale. Harlequin declina ogni responsabilità in merito a errori commessi dal cliente in fase di taglio.

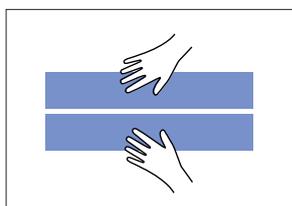


Come prima cosa **tracciate** una linea retta con una penna per delimitare la porzione da tagliare.

Servitevi di un righello piatto e dritto per tracciare questa linea.



**Tagliate** quindi con cura il tappeto utilizzando un cutter e seguendo la linea retta precedentemente tracciata a penna.



Come ultima cosa, **separate** i due pezzi a mano.



## II.TRE TECNICHE DI POSA

	Posa			
	Libera	Semi-permanente	Permanente	Saldatura
<b>DUO™</b>	✓✓✓			
<b>DUO PRO™</b>	✓✓✓	✓	✓	
<b>STUDIO™</b>	✓✓✓	✓	✓✓✓	 
<b>CASCADE™</b>	✓✓✓	✓✓	✓✓✓	 
<b>STANDFAST™</b>		✓	✓✓✓	 
<b>ALLEGRO™</b>	✓	✓✓	✓✓✓	
<b>FREESTYLE™</b>	✓✓✓	✓✓	✓✓✓	 
<b>FIESTA™</b>		✓✓	✓✓✓	 
<b>HI-SHINE™<sup>(1)</sup></b>	✓✓✓	✓	✓	 
<b>SHOWFLOOR™</b>	✓✓✓	✓	✓	
<b>MARINE™</b>			✓✓✓	
<b>CLARITY™</b>	✓✓	✓✓	✓✓	

✓ Compatibile  
 ✓✓ Appropriato  
 ✓✓✓ Ideale

 Saldatura a caldo  
 Saldatura a freddo

(1) Preferibilmente per uso su palco o eventi.

**LA POSA LIBERA** viene consigliata per le tourné e gli spettacoli itineranti. Il tappeto da danza è srotolato. Le giunture fra le diverse strisce vengono ricoperte da un nastro adesivo (solitamente di una larghezza pari a 50 mm).

**LA POSA SEMI-PERMANENTE** viene consigliata per le sale prove o le sale polivalenti. Consente di ssare provvisoriamente il tappeto da danza per poterlo posizionare/spostare nuovamente o accedere al parquet per danza. La posa semi-permanente consiste prima di tutto nel ssaggio di nastri bi-adesivi sotto il tappeto da danza e un nastro mono-adesivo alla giuntura delle strisce. L'alternativa al mono-adesivo è la saldatura\* a caldo o a freddo.

**LA POSA PERMANENTE** consiste nell'incollaggio totale del tappeto da danza con della colla. Le giunture vengono poi saldate\* a caldo o a freddo.

\* La saldatura a caldo consiste nell'unire le diverse giunte del tappeto saldando un cordone di saldatura in PVC. La saldatura a freddo utilizza invece un solvente liquido che unisce le giunte fra di loro. Queste due tecniche offrono un buon risultato estetico e rendono il pavimento impermeabile. Per le saldature a caldo e a freddo consigliamo di rivolgersi a un posatore professionista per evitare di causare danni irrimediabili al tappeto. Queste due tecniche di posa non sono compatibili con tutti i tappeti Harlequin. Vi invitiamo a consultare la tabella per avere tutte le informazioni utili.

### 1. La posa libera

#### In che modo ssare i nastri mono-adesivi ?

È estremamente semplice. Come prima cosa srotolate tutti i rotoli del tappeto da danza lasciando uno spazio di 2-3 mm circa fra le diverse strisce del tappeto per compensare l'effetto delle variazioni di temperatura, in particolare sui palcoscenici.

Srotolate e ssate alcuni centimetri del nastro adesivo fra le due prime strisce. Una seconda persona può eventualmente appoggiare il proprio piede in questo punto mentre l'altra persona continua a srotolare il nastro adesivo

**Provvedete alla sistemazione di una striscia di nastro adesivo sui luoghi di passaggio frequente (ad esempio sulla porta d'entrata della sala prove).**

## 2. La posa semi-permanente



Foto 1



Foto 2



Foto 3

### In che modo ssare i nastri bi-adesivi ?

**1.** Srotolate tutti i rotoli del tappeto precedentemente tagliati su misura facendo attenzione al senso di posa del tappeto (lunghezza o larghezza) accertandovi che siano posizionati in modo corretto (vedi foto 1).

**2.** Partendo dal tappeto centrale della sala, sollevate metà del primo rotolo posizionato e posatela sul lato del tappeto rimasto a terra (vedi foto 2).

**3.** Adesso che il primo lato del tappeto è sollevato e appoggiato per metà della sua lunghezza, togliete la pellicola di protezione inferiore del nastro bi-adesivo e ssatelo al pavimento prendendo come punto di riferimento il lato a anco. Verrà infatti ssato un nastro bi-adesivo che andrà da una parte all'altra della giuntura fra i due lati.

**4.** Posate nuovamente il rotolo del tappeto precedentemente sollevato sulla pellicola di protezione superiore del nastro adesivo (senza togliere la pellicola).

**5.** Effettuate nuovamente l'operazione descritta ai punti 1 e 2 per ssare la seconda parte del primo rotolo.

**6.** Adesso il primo lato è srotolato e fissato in modo provvisorio per tutta la sua lunghezza.

**7.** Partendo da una delle due estremità del lato posato, togliete la pellicola superiore del nastro bi-adesivo esercitando una leggera pressione sul tappeto affinché aderisca bene al nastro adesivo (vedi foto 2).

**8.** Adesso la prima striscia del tappeto è fissata.

**9.** Effettuate nuovamente le operazioni da 2 a 7 fino a che tutte le strisce sono state fissate.

**10.** Le giunture possono essere saldate a caldo o a freddo, oppure ricoperte con il nastro adesivo Harlequin (pagina 5).

**Sconsigliamo vivamente di ssare il tappeto da palco Harlequin Duo con dei nastri bi-adesivi. In effetti, poiché questo tappeto non è rinforzato da bra minerale, se viene ssato con il bi-adesivo potrebbe incresparsi. La stabilità dimensionale del tappeto da palco Harlequin Duo è  $\leq 0,6\%$ . In altri termini, può dilatarsi o restringersi di 6 cm su una lunghezza di 10 metri.**

**Per tutti gli altri tappeti Harlequin, lasciate al tappeto il tempo di "riposare" e di prendere la temperatura ambiente prima di fissarlo con i nastri bi-adesivi.**

## 3. La posa permanente

Nel caso della posa permanente, il tappeto è incollato interamente con della colla. Le giunture vengono saldate a caldo o a freddo (descrizione a pagina 5).

**Per le tecniche di saldatura a caldo o a freddo vi consigliamo vivamente di rivolgervi a una squadra di posatori professionisti.**

# III. IMMAGAZZINAMENTO DEL TAPPETO DA DANZA

## 1. Istruzioni per l'immagazzinamento in modo da conservare al meglio le qualità del vostro tappeto

**Conservate sempre** il tappeto Harlequin saldamente arrotolato attorno al mandrino consegnato con l'imballaggio originale. Questa precauzione eviterà che il tappeto si appiattisca o si deformi e faciliterà l'utilizzo dei rotoli.

**Non posizionate mai** i rotoli in orizzontale senza inserire il mandrino all'interno. L'immagazzinamento dei rotoli in orizzontale senza mandrino rischia di provocare l'appiattimento dei rotoli, o delle ondulazioni non ripristinabili.

**Evitate** di posizionare due rotoli di tappeto l'uno sopra l'altro, qualora venissero conservati in orizzontale. Evitate anche di appoggiare oggetti pesanti sui rotoli.

**La soluzione ideale** sarebbe conservare i tappeti dopo averli arrotolati attorno ad una sbarra di metallo o di legno e appesi per le due estremità della sbarra. La Harlequin propone inoltre dei carrelli di stoccaggio per i tappeti.

**Conservare** i tappeti che hanno un sottostrato di schiuma in verticale dopo aver appurato che il tappeto da danza sia stato arrotolato perfettamente attorno al mandrino (senza effetto telescopico). Se il tappeto non è stato arrotolato in modo corretto o se conservate i rotoli appoggiandoli sul bordo del tappeto, rischiate di danneggiarlo.

**È preferibile conservare i rotoli orizzontalmente** piuttosto che inclinarli in quanto questa posizione potrebbe provocare i cosiddetti "piedi d'elefante" o delle pieghe sui bordi inferiori del rotolo per colpa della pressione causata dal peso del tappeto.

Tapetti	Stoccaggio verticale	Stoccaggio orizzontale
DUO™		✓
DUO PRO™		✓
STUDIO™	✓	
CASCADE™		✓
STANDFAST™		✓
ALLEGRO™	✓	
HI-SHINE™		✓
FIESTA™		✓
SHOWFLOOR™		✓
FREESTYLE™	✓	
MARINE™		✓

**La Harlequin ha concepito dei carrelli specifici destinati ad immagazzinare in modo sicuro i vostri tappeti da danza.**

**Vi ringraziamo di contattarci per ulteriori informazioni !**

**Se perdete o danneggiate i mandrini consegnati con i rotoli di tappeto, potete ordinarne altri dalla Harlequin oppure trovare una soluzione sostitutiva. Potete ad esempio servirvi di tubi di scolo in plastica, a condizione che abbiano un diametro minimo di 100 mm.**



## 2. Temperatura

I tappeti da danza Harlequin non subiscono alcun danno se vengono esposti a gelate di piccola entità. Ciononostante, se vengono conservati in condizioni di freddo estremo, rischiano di rovinarsi.

Evitate di far cadere i rotoli se sono stati esposti al gelo. Questa precauzione è particolarmente utile in fase di scarico dei rotoli del tappeto da danza in tournée. Accertatevi che raggiungano la temperatura ambiente prima di srotolarli. Per velocizzare il processo, srotolate progressivamente il bordo esterno dei rotoli mano a mano che cominciano a sgelarsi. In questo modo il resto del rotolo raggiungerà più facilmente la temperatura ambiente.

# IV. CONSIGLI PRATICI PER LA MANUTENZIONE QUOTIDIANA DEI TAPPETI DA DANZA



## PER UNA PULIZIA RAPIDA

Nelle sale di danza, i principali problemi di pulizia riguardano i segni lasciati dalle scarpette da danza e/o dalle suole delle scarpe, le tracce di cera, di pece e i depositi dovuti alla traspirazione o alle lozioni per il corpo. La pulizia quotidiana dei tappeti da danza Harlequin consiste semplicemente nel loro lavaggio con acqua calda miscelata con un po' di detergente, facendo attenzione che il tappeto sia ben secco prima di essere utilizzato.

### Vi consigliamo la seguente procedura:

**Passate la scopa o passate l'aspirapolvere** sul tappeto per eliminare la polvere.

**Lavate il pavimento** con acqua calda all'interno della quale avrete precedentemente diluito un prodotto di pulizia alcalino compatibile con i tappeti da danza in PVC, o semplicemente un prodotto detergente dolce (come ad esempio un detersivo per le stoviglie).

**Risciacquate sempre il pavimento** con acqua pulita per evitare qualsiasi deposito di prodotto di pulizia che potrebbe rendere scivolosa la superficie del pavimento.

Lasciate sempre **seccare il tappeto** prima di utilizzarlo.

**Se il vostro tappeto è stato ssato solo con nastri mono-adesivi, usate semplicemente uno stro naccio umido per evitare che l'acqua si infilti sotto il tappeto. Ciò potrebbe danneggiare il vostro parquet da danza (muffa, ...)**

### Cosa bisogna evitare ?

**Evitate** di utilizzare i prodotti a base di cera o destinati alla pietra naturale. Questi prodotti renderebbero scivoloso il pavimento rischiando di danneggiarlo in modo irreparabile.

**Evitate** di utilizzare prodotti aggressivi come i solventi a base di cellulosa, olio o acetone che possono rapidamente danneggiare il vostro tappeto.

---

**Contattate un consulente Harlequin per  
ogni minimo dubbio !**

**00 800 90 69 1000**

---

# V. CONSIGLI PRATICI PER UNA PULIZIA IN PROFONDITÀ DEL TAPPETO DA DANZA



## PER UNA PULIZIA INTENSIVA

### 1. Prodotto di pulizia Harlequin **Heavy Duty Cleaner**<sup>TM</sup>

Per la pulizia intensiva di tutta la gamma di tappeti da danza Harlequin.



**Diluizione:** 1 dose di Harlequin Heavy Duty Cleaner per 20 dosi d'acqua calda.

**Frequenza:** due volte l'anno per un tappeto da danza utilizzato quotidianamente.

**1.** Passate la scopa con cura sul pavimento oppure passate l'aspirapolvere. Mescolate 1 dose di Harlequin **Heavy Duty Cleaner** per 20 dosi d'acqua calda. Applicate questa miscela sul tappeto da trattare e lasciate agire il prodotto per qualche minuto. Sfregate il suolo con una spazzola o, idealmente con una monospazzola dotata di un disco non abrasivo.

**2.** Asciugate l'acqua utilizzata con uno strofinaccio o servitevi di un aspiratore ad acqua. Risciacquate con acqua fredda, asciugate e lasciate seccare bene.

### 2. Prodotto di pulizia Harlequin **Daily Cleaner**<sup>TM</sup>

Per la pulizia regolare di tutta la gamma di tappeti da danza Harlequin e eliminare le strisce di scarpe, resina o altre tracce di contatto.



**Diluizione:** 1 dose di **Harlequin Daily Cleaner** per 20 dosi d'acqua calda per una pulizia iniziale. 1 dose di **Harlequin Daily Cleaner** per 50 dosi d'acqua calda per una pulizia regolare.

**1.** Passate la scopa con cura sul pavimento oppure passate l'aspirapolvere. Mescolate il prodotto **Harlequin Daily Cleaner** nell'acqua calda. Applicate questa miscela sul tappeto da trattare e lasciate agire il prodotto per qualche minuto.

**2.** Risciacquate con acqua fredda, asciugate e lasciate seccare bene.

## VI. DOMANDE / RISPOSTE

### 1. Trucchi per conservare a lungo il vostro tappeto da danza

#### **1. Con che frequenza devo pulire il mio tappeto ?**

Vi consigliamo di passare la scopa quotidianamente sul tappeto per eliminare la polvere, la sporcizia e altri depositi. Si consiglia di lavarlo ogni 2/3 giorni con acqua calda all'interno della quale avrete precedentemente diluito un prodotto detergente dolce (come ad esempio un detersivo per il lavaggio delle stoviglie), e in un secondo momento, risciacquatelo con acqua chiara. Verificate che il tappeto sia ben secco prima di utilizzarlo.

#### **2. Posso usare una lava-pavimenti per pulire il mio tappeto ?**

Il modo migliore per pulire a fondo il vostro tappeto da danza Harlequin consiste nell'utilizzare una lava-pavimenti con una spazzola non abrasiva di cui vi servirete solo per lavare il tappeto da danza.

#### **3. Cosa rende scivoloso il mio tappeto da danza ?**

Il mescolarsi di traspirazione, latte corpo e polvere può rendere scivoloso il vostro pavimento. Qualora fosse necessario, consultate la pagina 9 e scoprite la gamma completa dei prodotti Harlequin per la pulizia e la manutenzione.

#### **4. Posso utilizzare la pece sul mio tappeto da danza Harlequin ?**

L'uso della pece è severamente proibito. La pece può in effetti alterare o danneggiare il tappeto da danza.

#### **5. Come faccio ad eliminare le tracce di scarpe/suole o tacchi ?**

Per togliere le tracce più comuni, vi consigliamo come prima cosa di provare con il prodotto di pulizia **Harlequin Daily Cleaner** o di provare con dei prodotti detergenti a base di ammoniaca compatibili con i rivestimenti di pavimenti in PVC.

Per macchie più difficili da rimuovere, come ad esempio le tracce di pece, delle suole o dei tacchi, servitevi di alcol denaturato, reperibile presso i grandi centri commerciali. Qualora le tracce persistessero, potete servirvi di acqua regia minerale o di alcol metilici. L'alcol scioglie rapidamente la pece e non lascia alcuna pellicola o residuo sulla superficie. Per non rischiare di bruciare il PVC, è comunque preferibile pulire con acqua pulita le porzioni sulle quali avete applicato questi prodotti.

## **6. Come togliere i residui di gomma da masticare ?**

Raffreddate quanto possibile la gomma da masticare (ad esempio con dei cubetti di ghiaccio) e provate, se possibile, a rimuovere la gomma da masticare con una spatola. Si tratta del modo più semplice, in quanto i solventi o altri prodotti comporterebbero solo una dilatazione della gomma da masticare.

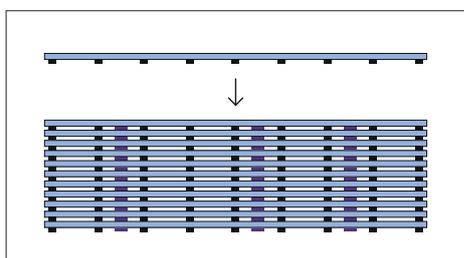
## **7. Come togliere i residui di nastro adesivo ?**

Per togliere i residui di nastro adesivo a base di caucciù naturale, come alcuni dei nostri prodotti in tessuto Harlequin, potete utilizzare sia dell'etere che dell'acqua ragia minerale diluita in alcol denaturato o semplicemente dell'alcol denaturato.



# VII. INSTALLAZIONE DEL PAVIMENTO DA DANZA IN LEGNO TRASPORTABILE HARLEQUIN LIBERTY™

## 1. Come manipolare e conservare i pannelli ?



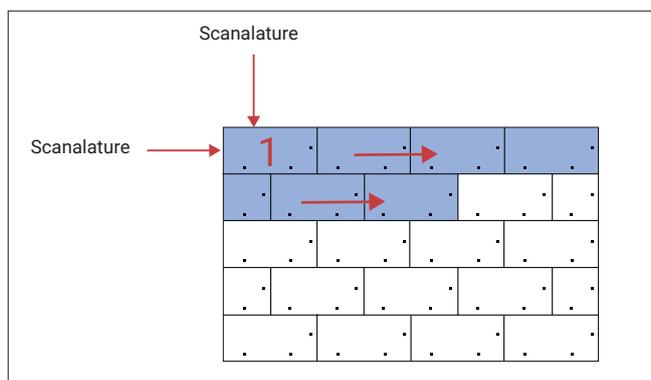
Prima di posare il vostro pavimento in legno **Harlequin Liberty**, procedere a una pulizia integrale della super cie, per togliere ghiaia e polvere.

I pannelli devono essere maneggiati e trasportati da due persone. In fase di trasporto si consiglia di fare attenzione agli angoli e ai bordi dei pannelli. I pannelli devono come prima cosa essere posati sul lato della scanalatura e poi distesi.

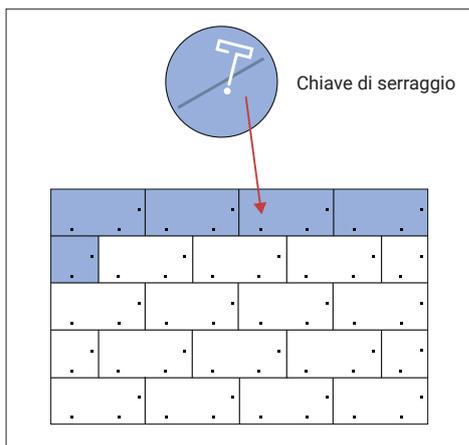
Se conservate i pannelli **Harlequin Liberty** senza i tasselli in legno in dotazione al momento dell'acquisto del vostro pavimento Harlequin Liberty (fra i blocchi di elastomero), non è possibile sovrapporre più di 5 pannelli. Inoltre, non è opportuno che i pannelli restino impilati troppo a lungo.

**Se i pannelli Harlequin Liberty™ vengono trasportati senza servirsi degli appositi carrelli Harlequin, consigliamo caldamente di posizionare i tasselli in legno in dotazione al momento dell'acquisto frai blocchi in elastomero, per evitare di sottoporre i pannelli stessi a una compressione prolungata. Potrete così arrivare a impilare no a 20 pannelli.**

## 2. Installazione del pavimento da danza in legno trasportabile **Liberty™**



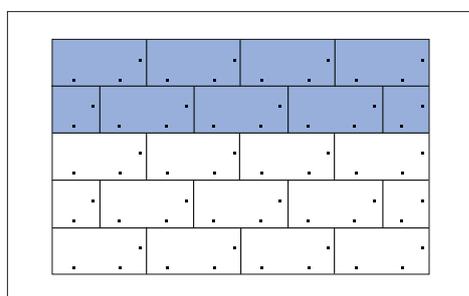
**1. Iniziate la posa** del pavimento creando un angolo retto con i due primi pannelli.



**2. Fissate** il primo pannello verticale e orizzontale sul bordo/ rampa servendovi della chiave di serraggio fornita a questo scopo.

La chiave di serraggio deve essere girata no al momento in cui si sente il clic di incastro

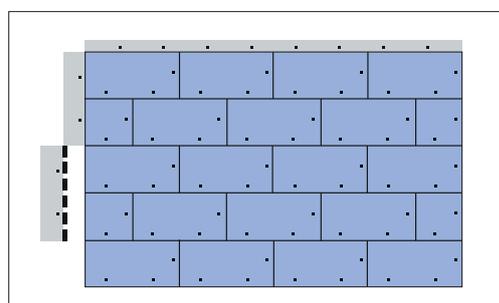
**Chiusura in 2 fasi «a scatto»:**  
**Primo mezzo giro leggero e facile, secondo mezzo giro più duro o sentirete il «clack» di chiusura.**



**3.** Dopo aver fissato il primo pannello sul bordo/rampa, **posizionate** il secondo pannello della prima la e fissatelo al primo pannello.



**Se non avete ricevuto il disegno di assemblaggio, contattate il vostro rappresentante Harlequin.**



**4. Completate** ogni fila di pannelli prima di iniziare la successiva, assicurandosi che la linguetta e la scanalatura siano montate correttamente. Infine, fissare i bordi e le rampe ai pannelli utilizzando la chiave di serraggio.

# VIII. INSTALLAZIONE DEL PAVIMENTO DA DANZA IN LEGNO PERMANENTE HARLEQUIN LIBERTY™

## 1. Il pavimento da danza permanente Harlequin Liberty™

I **pannelli** del pavimento vengono consegnati su pallet.

La **planimetria** richiesta per la posa del pavimento **Harlequin Liberty** è di 5 mm su 2,5 m massimo.

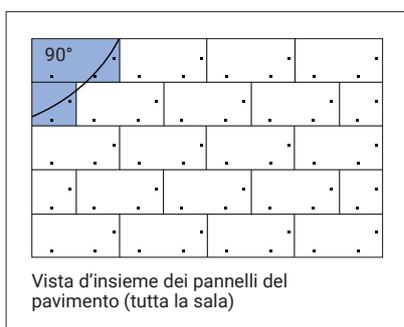
Il **tasso di umidità** del pavimento sul quale verrà posato il pavimento non deve superare il 2,5%.

La **temperatura minima nella stanza deve essere di 15 ° C.**

Il **livello di umidità nell'aria deve essere compreso tra 40 ° C e 65 ° C.**

## 2. Istruzioni per la posa del pavimento Harlequin Liberty™

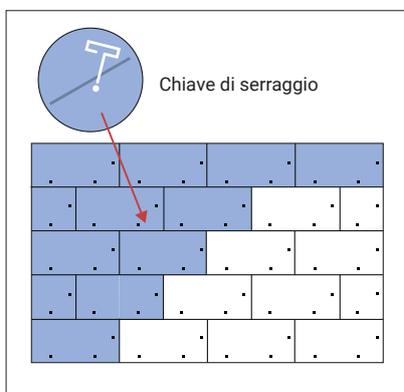
Indicazioni fornite in condizioni di pausa ideali (spazio ad angolo retto, nessun taglio).



**1.** Installate il **giunto di dilatazione** di 12 mm fornito lungo il muro attorno all'intera periferia della stanza per riempire l'espansione necessaria per l'installazione del pavimento.

**2.** Iniziate **a posare il pavimento ad angolo retto** sul lato opposto alla porta d'ingresso della sala da ballo, seguendo la planimetria fornita.

**Qualora non aveste ricevuto il piano di montaggio, vi preghiamo di rivolgervi al vostro rappresentante Harlequin di fiducia.**



**3. Posate** i pannelli a spaccapietra completando ogni la di pannelli prima di passare alla successiva.

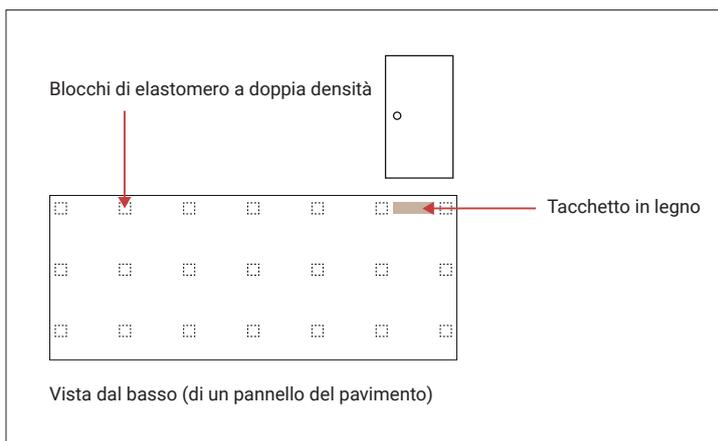
**4. Tagliate** l'ultimo pannello di ognila conformemente alle dimensioni della sala.

**5. Fissate** i pannelli servendovi della chiave di serraggio in dotazione con il vostro pavimento da danza.

La chiave di serraggio deve essere girata no al momento in cui si sente il clic di incastro del gancio di fissaggio.

**Chiusura in 2 fasi «a scatto»:**

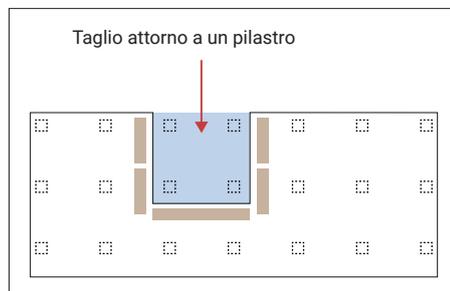
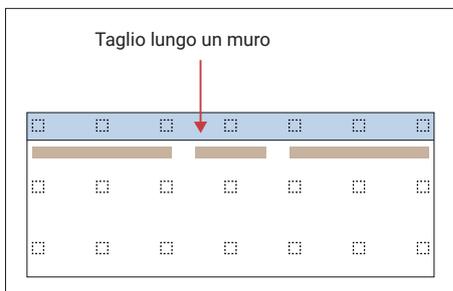
**Primo mezzo giro leggero e facile, secondo mezzo giro più duro o sentirete il «clack» di chiusura**



Per rinforzare il pavimento alla porta, si consiglia di avvitare i tacchetti tra i blocchi di elastomero dal basso.

Si consiglia di utilizzare i tacchetti in legno forniti con il pavimento **Harlequin Liberty** (3 tacchette per pannello) che servono solo a proteggere i blocchi di elastomero durante il trasporto del pavimento.

Quando si taglia lungo un muro o attorno a un pilastro, è anche consigliato di avvitare dei tacchetti in legno lungo o attorno a questi tagli per evitare che il pavimento si pieghi.



**I tacchetti in legno devono essere fissati solo sotto i pannelli che sono stati tagliati lungo un muro o attorno a un pilastro e alle porte (a destra delle porte). Tutti gli altri pannelli devono essere installati senza aggiungere ulteriori spessori.**

# IX. INSTALLAZIONE DEL PAVIMENTO DA DANZA HARLEQUIN FLEXITY™

## 1. Osservazioni preliminari sulla sicurezza

1. Utilizzate gli strumenti in stretta conformità con le istruzioni del produttore
2. Utilizzate dispositivi di protezione individuale, come guanti, occhiali di sicurezza e maschere.
3. Assicuratevi di ventilare la stanza in cui state lavorando, specialmente quando usate la colla e indossate calzature protettive adeguate.
4. Per la vostra comodità, vi consigliamo di utilizzare le ginocchiere.
5. Quando si tagliano i pannelli, assicuratevi di utilizzare un banco da lavoro o dei cavalletti.

## 2. Preparazione del sito

**La sala** in cui verrà installato il pavimento da danza Harlequin deve **essere liberata da tutti gli oggetti ingombranti**. Inoltre, il pavimento di base deve essere asciutto, piano e pulito. La tolleranza della planimetria del pavimento di base è di massimo 5 mm ogni 2 metri.

**Eventuali irregolarità del pavimento devono essere riempite** con un autolivellante. Assicuratevi che il prodotto che utilizzerete sia compatibile con il pavimento.

**Verificate che le pareti** della stanza da allestire **siano dritte**. In caso contrario, i pannelli del pavimento Harlequin Flexity dovranno essere tagliati in modo che il pavimento segua l'allineamento del muro.

Si **consiglia di immagazzinare i pannelli** nel locale da allestire almeno 24 ore prima dell'installazione in modo che siano alla temperatura del locale.

Se i lavori di finitura nella sala da danza devono essere eseguiti dopo la posa della pavimentazione da danza, si consiglia di **proteggere il pavimento con uno strato protettivo** o una pellicola di plastica resistente.

## 3. Strumenti necessari

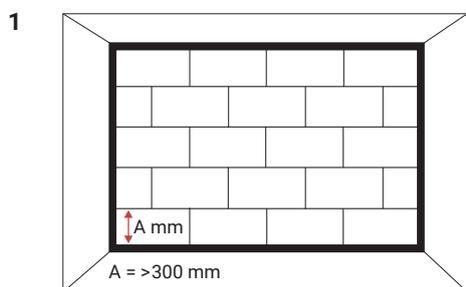
**Avrete bisogno dei seguenti strumenti (non forniti da Harlequin):**

- . Un seghetto alternativo o una sega a mano
- . Una levigatrice a mano o carta vetrata
- . Una barra di trazione per parquet
- . Un martello
- . Una squadra
- . Un cuneo di legno o PVC
- . Una pistola a cartuccia per colla (in caso di posa permanente)
- . Un avvitatore elettrico e viti per legno di 18mm di lunghezza (in caso di posa semi-permanente)
- . Carta e matita
- . Un metro

**Il seguente è fornito da Harlequin :**

- . I pannelli di pavimento Harlequin Flexity
- . I tubi di colla poliuretano
- . Le bande di dilatazione
- . 1 rotolo di nastro biadesivo per incollare le bande di dilatazione

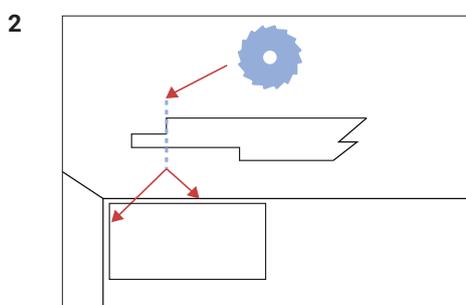
## 4. Installazione dei pannelli di pavimento Harlequin Flexity™



**1.** Prima di iniziare, **misurate la lunghezza e la larghezza** della sala per assicurarvi che l'ultima fila di pannelli sia abbastanza larga da adattarsi correttamente.

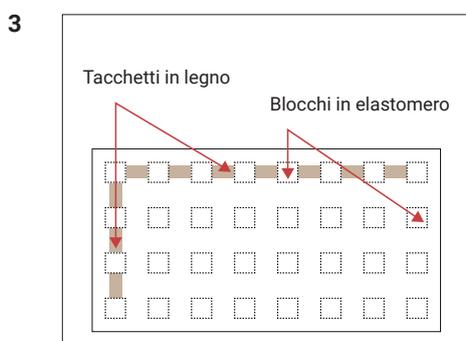
Se l'ultima fila di pannelli è larga meno di 300 mm, si consiglia di tagliare la prima fila di pannelli per tutta la lunghezza in modo che l'ultima fila di pannelli possa essere installata più facilmente.

**L'installazione della prima fila di pannelli è essenziale. Condiziona il resto del lavoro. Se la prima fila non è installata perfettamente dritta, il decalaggio diventerà più importante ad ogni fila di pannelli.**



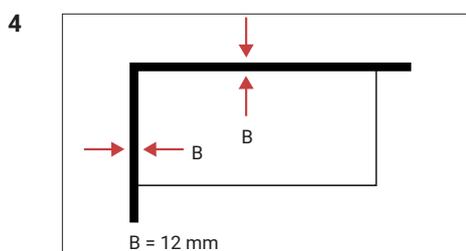
**2. Posizionate il primo pannello** partendo dall'angolo superiore sinistro della stanza.

Tagliate la piccola linguetta longitudinalmente e trasversalmente per ottenere 2 bordi dritti.



**3.** Successivamente, **installate un tacchetto in legno** sul retro del pannello, tra i blocchi in elastomero, sui bordi esterni dei pannelli del pavimento.

Fissateli con viti o colla. Ricordatevi di ripetere questa operazione per tutti i pannelli perimetrali che confinano con un muro.

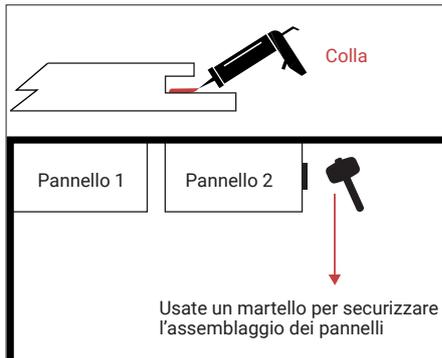


**4. Posizionate le bande di dilatazione** tra parete e pannelli su tutto il pavimento della sala, in modo da creare il giunto di dilatazione necessario per il legno.

Uno zoccolo può essere installato quando l'installazione della pavimentazione Harlequin Flexity™ è completamente terminata.

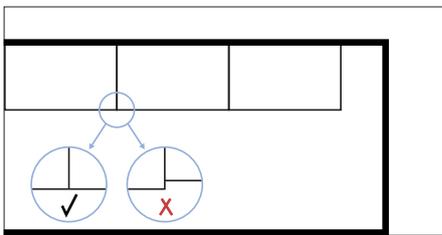
**I pannelli di pavimento Harlequin Flexity™ devono essere incollati insieme per l'installazione permanente. Per l'installazione semi-permanente, i pannelli devono essere avvitati tra loro, utilizzando viti per legno da 18 mm, ad intervalli di 2000 mm. Per qualsiasi dubbio vi invitiamo a contattare il nostro servizio tecnico al numero gratuito 00800 90 69 1000 (dal lunedì al venerdì dalle 9:00 alle 18:00).**

5



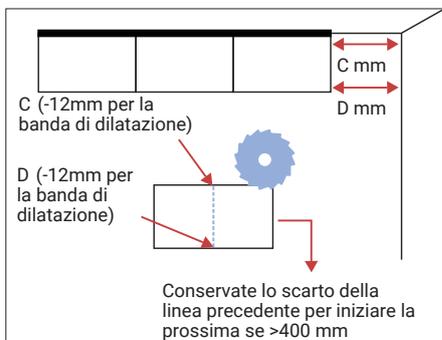
5. È ora possibile installare il **secondo pannello**. Iniziate tagliando la piccola linguetta lungo l'intera lunghezza del pannello e assicuratevi di installare una tacchetta in legno sul retro del pannello, tra i blocchi in elastomero, sui bordi esterni dei pannelli del pavimento, come descritto di fronte. Ora posizionate il secondo pannello, ricordando di installare il giunto di dilatazione da 12 mm tra il pannello e il muro. Per securizzare l'incastro, **utilizzate un cuneo di legno e un martello** per assicurarvi che non ci sia spazio tra i pannelli che, man mano che vengono posati, diventeranno sempre più difficili da recuperare.

6



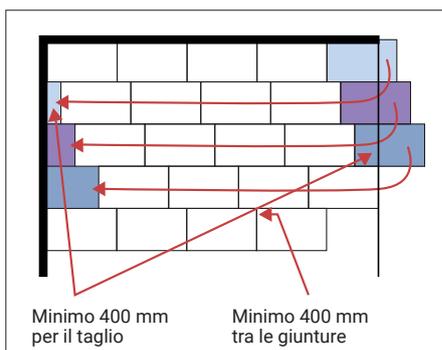
6. È estremamente importante che le **file di pannelli siano perfettamente allineate**. Continuate ad incastrare i pannelli della prima fila come mostrato sopra.

7

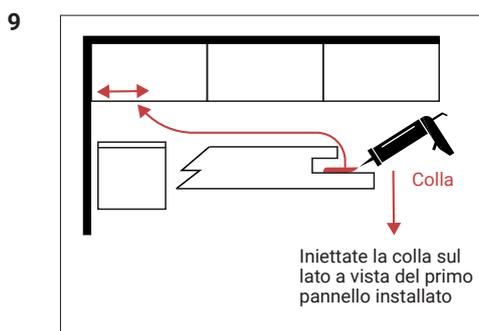


7. Quando arrivate all'ultimo pannello della prima fila, misurate la distanza tra le due estremità del pannello e il muro. In caso di irregolarità nel muro, le distanze tra il muro e il punto C e D possono differire. **Ricordatevi di togliere da queste misure i 12 mm** necessari per il giunto di dilatazione. Riportate queste misurazioni sul pannello da tagliare. Tagliate il pannello secondo il contorno. Ricordatevi di tagliare la linguetta e installare il tacchetto.

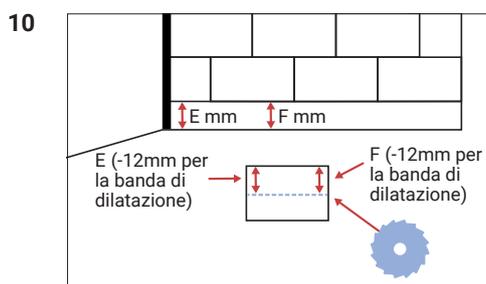
8



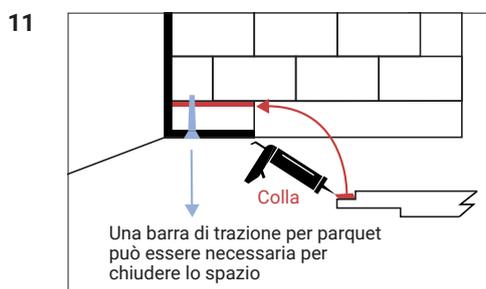
8. Per iniziare a posare la linea successiva, **utilizzate lo scarto dall'ultimo pannello** della riga precedente. Deve essere di almeno 400 mm. In caso contrario, prendete un nuovo pannello e tagliatelo sulla parte sinistra per assicurarvi che il giunto destro abbia un decalaggio di almeno 400 mm dalla fila precedente. Se la dimensione della sala corrisponde alla lunghezza di una fila di pannelli, dovrete iniziare la seconda fila di pannelli con un pannello tagliato a metà. Assicuratevi che i tagli all'inizio e alla fine delle file siano di almeno 400 mm.



**9. Iniettate la colla** nella scanalatura del pannello precedente e stendetela lungo la parete sinistra sulla seconda fila. Montate il pannello, senza dimenticare di installare il giunto di dilatazione da 12 mm tra la parete e il pannello. Potete poi continuare a posare la fila di pannelli fino al muro destro. È fondamentale garantire l'allineamento dei pannelli (disegno 6).



**10.** Quando arrivate all'ultima riga, **misurate lo spazio** rimasto tra il pannello e il muro ad entrambe le estremità del pannello. Segnate questi punti di riferimento sul nuovo pannello (pensando al giunto di dilatazione da 12 mm) e tagliate il pannello nel senso della lunghezza. **Iniettate la colla** sul lato lungo del pannello tagliato, posizionate e fissatelo. Potrebbe essere necessario un martello per securizzare l'incastro del pannello e prevenire spazi tra i pannelli. **Ricordatevi di**



**11. Installate i pannelli** rimanenti dall'ultima fila come descritto sopra. Per la posa dell'ultimo pannello, le bande di dilatazione saranno inserite per ultime, in modo da consentire un facile montaggio di quest'ultimo pannello. Una volta finiti i pannelli, se necessario, levigate leggermente le fughe per rimuovere l'eventuale colla in eccesso prima di installare il tappeto danza.

**Se dovete installare un pannello attorno ad una colonna o un radiatore, non dimenticate di rispettare la dilatazione di 12 mm e di fissare sul retro del pannello, i tacchetti in legno, come spiegato nel disegno 3.**

### 3. Pulizia del pavimento da danza

Prima di installare il tappeto da danza, i pannelli di Flexity ballo devono essere spazzati e accuratamente aspirati. Se installate un tappeto danza Harlequin, vi invitiamo a seguire le istruzioni di installazione alle pagine 4 a 6.

**Per l'installazione permanente di un tappeto da danza, vi consigliamo di chiamare la nostra squadra di posa o un installatore professionista della vostra zona.**

## Dichiarazione ambientale

Da diversi decenni la responsabilità sociale e ambientale rappresenta un valore fondamentale del gruppo Harlequin. Grazie ai nostri prodotti che rispettano l'ambiente e ai nostri processi all'avanguardia, ogni fase della produzione consente di minimizzare il nostro impatto ambientale. La nostra politica responsabile in materia di approvvigionamento di prodotti prende in considerazione non soltanto l'importanza che i nostri clienti attribuiscono alla qualità ma anche il nostro obiettivo che è quello di tutelare l'ambiente. A tale scopo, selezioniamo con cura i fornitori che sposano le nostre convinzioni ambientali e sociali. Ci sforziamo di migliorare costantemente le prestazioni ambientali dei nostri processi, dalla produzione alla posa in opera e alla manutenzione periodica. Utilizziamo le materie prime e l'energia in maniera efficiente, ricicliamo il più possibile i rifiuti e limitiamo le emissioni allo stretto necessario.

## Certificazione e approvvigionamento di materiali: legno

Ci approvvigioniamo esclusivamente presso fornitori certificati FSC; la documentazione inerente la provenienza dei nostri materiali è disponibile a semplice richiesta.

## PVC – Analisi del ciclo di vita e politica

Poiché i nostri rivestimenti a pavimento in PVC sono interamente riciclabili, sono spesso definiti prodotti sostenibili. Il gruppo Harlequin ricicla quasi il 100% dei propri scarti di produzione. Recuperiamo, inoltre, materiali in PVC riciclati, partecipando così a ridurre attivamente la quantità di PVC di scarto in discarica. Nell'ambito del nostro impegno in materia di gestione responsabile (Product Stewardship), ricicliamo, inoltre, tutti i prodotti Harlequin che sono spediti ai nostri stabilimenti europei per essere riciclati alla fine del loro periodo di utilizzo, minimizzando così la nostra impronta ecologica così come quella dei nostri clienti.

### Harlequin Europe SA

29 rue Notre-Dame L-2240 Luxembourg  
Numéro gratuit: 00 800 90 69 1000  
Tel: +352 46 44 22  
Fax: +352 46 44 40  
Email: info@harlequinfloors.com

### British Harlequin plc

Festival House Chapman Way Tunbridge Wells Kent TN2 3EF  
Freephone: 0800 28 99 32  
Tel: +44 (0)1892 514888  
Fax: +44 (0)1892 514222  
Email: enquiries@harlequinfloors.com

### Harlequin Deutschland GmbH

Melanchthonstraße 16 D-10557 Berlin Germany  
Tel: +49 (0) 30 340 441 600  
Fax: +49 (0) 30 340 441 649  
Email: anfrage@harlequinfloors.com

### American Harlequin Corporation

1531 Glen Avenue Moorestown NJ 08057  
Tel: +1 (856) 234 5505  
Fax: +1 (856) 231 4403  
Email: contact@harlequinfloors.com

### Australian Harlequin Pty Ltd

Unit 1 47 Prime Drive Seven Hills NSW 2147 Australia  
Tel: +61 (2) 9620 7770  
Fax: +61 (2) 9620 7771  
Email: auscontact@harlequinfloors.com

### Harlequin Asia Limited

2/F The Strand 49 Bonham Strand Sheung Wan Hong Kong  
Tel: +852 254 11 666  
Fax: +852 254 11 999  
Email: hksales@harlequinfloors.com



**HARLEQUIN**  
www.harlequinfloors.com

LUXEMBOURG  
BERLIN  
LONDON  
PARIS  
MADRID  
LOS ANGELES  
PHILADELPHIA  
FORT WORTH  
SYDNEY  
HONG KONG

